

28236

5) Robert Bosch Elektronik Kft. Robert Bosch út 1 3000 HATVAN PHONE 36(37)544-				Sender VATID HU26951542				8433388				Page 1	
1) Robert Bosch GmbH Robert-Bosch-Platz 1 DE 70839 Gerlingen-Schillerhoehe				If queries please specify customer and deliver note no.				3) Delivery note no				4) Dispatch date 18.10.2018	
1000911829 0091024089 UJ				5) Supplier No. LNR Packb. LKZ Z abs Sov KZA				2) Receiver note				Creation day 16.10.2018	
Delivery/installation is made by property reservation according to our conditions, which underlie the contractual relationship.				17) Dispatch place Sped Mader				6) Freight Free Unfrank Waggon Fr.Gut Express Post				14) Our Order-No. 24190269	
10) Your sign 11) Your Order No. 550003964301 14.11.2017				15) additional data customer				22) Dispatch sign				23) Total weight kg gross 550,0 net 320,0	
19) Shipping type extra run				20) Incoterms 2010 Delivered at pl 5 PAL				21) Packing type				26) Receipt-/unload-point 14249	
25) Dispatch Address Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA)				Destination				30) Quantity 320				40) Receiver notes Qty. (s) +/- Notes	
27) Pos 28) Bosch-Order-No. Index Par number customer 1 0260.001.050 V03 2510261630				29) Description of delivery EL-Steuergerät; ATCU-2-9.6				45) Receiver 46) Invoice check				47) Invoice check	
180206122 5008671026 ef				KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 320 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 5 Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 17/10/2018 Firma: [Signature]				42) Entry notes 43) Quantity check 44) Quality check/Test report				45) Receiver 46) Invoice check	
Rotation Receiver notes Date Name bzw Nr				42) Entry notes 43) Quantity check 44) Quality check/Test report				45) Receiver 46) Invoice check				47) Invoice check	

MA/ 2018029476

4. példány

1-15 und 21+22 auszufüllen, unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the sender's own responsibility 1-15 including 21+22

1-15 Invadab 21+22 rovatoknál a feladó tölti ki saját felelősségére

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land) Robert Bosch Elektronika KFT. Robert Bosch út 1. 3000 Hatvan HU		NEMZETKÖZI FUVARLEVEL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF A fuvarozásra előírt megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezését az Irányadók This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)					
2 Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) GETRAG S.P.A. VIA DEI CICLAMINI 4. 70026 MODUGNO IT		Fuvarozó (Név, cím, ország) 16 Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) ROMANIA B-187 RMS. ROTARU NICOLAE CRISTIAN					
3 Az áru kiszolgálási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység/place/Ort 70026 MODUGNO ország/country/Land IT		További fuvarozók (Név, cím, ország) 17 Successive carriers (Name, address, Country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)					
4 Az áru kiszolgálási helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység/place/Ort 3000 Hatvan ország/country/Land HU időpont/date/Datum 2018.10.16		A fuvarozó fenntartásai és bejegyzései 18 Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer					
5 Beigefügte Dokumenta SAP-168914							
Eredeti EKAER bizonylat odaadva a Fuvarozónak!							
6 Jellemzők Marks and Nos Kennzeichen und Nummern 7		Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke 5		Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung PAL		Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung KFZ-Zubehör	
				10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer		Bruttó súly(kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg 550	
						Térfogat (m3) Volume in m3 Umfrang in m3 0	
Osztály Class		Szám Number		Betű Letter		Klasse, Ziffer, Buchstabe	
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)		Fizetendő 19 To be paid by Zu zahlen vom		Feladó, Sender, Absender		Pénznem, Currency, Währung	
P:230301 P:230302							
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstellung		A szállítással kapcsolatos dokumentumokat hiánytalanul átvettém Shipping documents are completely took over Ich habe die Transportdokumente vollständig übernommen					
15 Fuvardíj-fizetési rendelkezések Direction as to freight payment		20 Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen					
Bérmertve, freight paid, frei							
Bérmertetés nélkül, freight to be paid, x							
21 Átvétel helye, Established in Hatvan am on 2018.10.16.		Az áru átvétele: Kelet Goods received: Date on Gut empfangen, Datum am 2018.10.16.		24 Az áru átvételének helye Place of receipt of the goods Ort der Warenempfangnahme 3000 Hatvan, Tufai út 157			
A fuvarozó aláírása és bélyege Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers		A fuvarozó aláírása és bélyege Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers		Az átvétel aláírása és bélyege Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers JAGEL S.r.l. 30026 Modugno (BA)			
25 Jármű Vehicle Fahrzeug		Regisztrációs szám Registration number Kennzeichen B187RMS		Raktár Useful load Nutzlast			
				17 OCT 2018 "vuto con riserva di su qualità e quantità"			